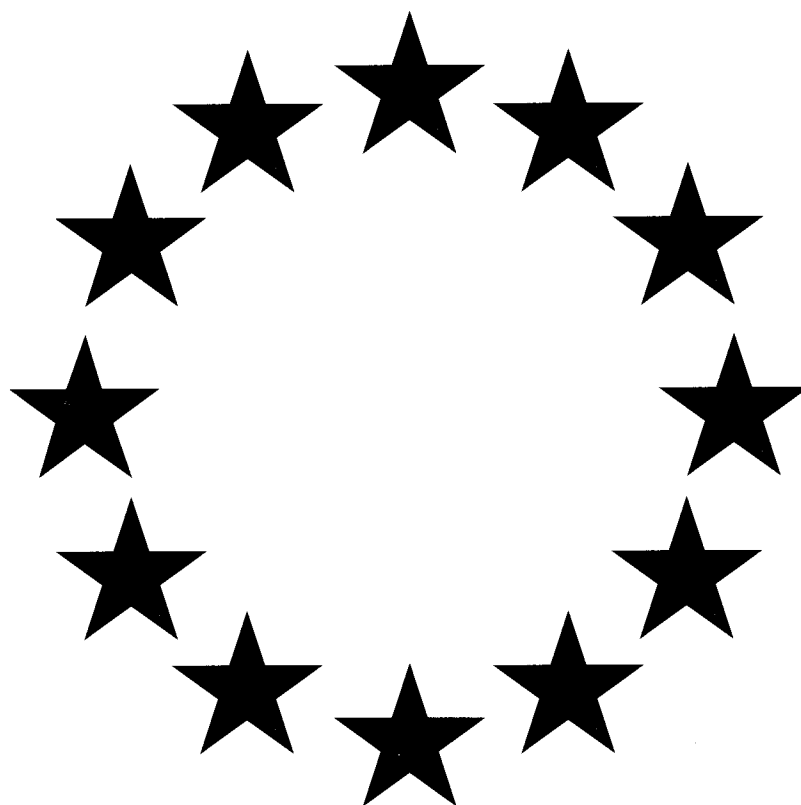


**EUROPEAN TRANSPORT LAW
DROIT EUROPEEN DES TRANSPORTS
EUROPÄISCHES TRANSPORTRECHT
DIRITTO EUROPEO DEI TRASPORTI
DERECHO EUROPEO DE TRANSPORTES
EUROPEES VERVOERRECHT**



**JOURNAL OF LAW AND ECONOMICS - REVUE JURIDIQUE ET ECONOMIQUE - ZEITSCHRIFT
FÜR RECHT UND WIRTSCHAFT - RIVISTA GIURIDICA ED ECONOMICA - REVISTA JURIDICA
Y ECONOMICA - JURIDISCH EN ECONOMISCH TIJDSCHRIFT**

VOL. LI No. 2 - 2016

ISSN 0014-3154

INDEX nr 2, 2016

SCIENTIFIC CONTRIBUTIONS CONTRIBUTIONS SCIENTIFIQUES CONTRIBUTOS SCIENTIFICOS WISSENSCHAFTLICHE BEITRÄGE WETENSCHAPPELIJKE BIJDRAGEN

Francis FERNANDES	
Ethics in Maritime Trade.....	131
Johannes GROVE NIELSEN	
Camilla SØGAARD HYDSON	
What if? – OW Bunker.....	153

COURT DECISIONS JURISPRUDENCE JURISPRUDENCIA GERICHTSENTSCHEIDUNGEN RECHTSPRAAK



HIGH COURT OF SOUTH AFRICA, WESTERN CAPE DIVISION, CAPE TOWN,
2 September 2015, Case n° AC11/2015

– Arrest of vessel / Release against Club Letter of Undertaking (‘LOU’) / Application for return of the LOU.....	171
– Saisie sur navire / Mainlevée à l’encontre du club de la Letter of Undertaking (LOU) / Demande de restitution de la LOU.....	171
– Embargo de buque / Liberación contra carta de garantía (Letter of Undertaking – LOU) del club (P & I) / Solicitud de devolución de la carta	171
– Schiffsarrest / Aufhebung gegen Letter of Undertaking (LOU) des P&I Clubs / Rückforderung des LOU.....	172

- Scheepsbeslag / Handlichting tegen Club Letter of Undertaking (LOU) / Verzoek tot teruggave van de LOU 172



UNITED STATES DISTRICT COURT, SOUTHERN DISTRICT OF NEW YORK,
8 April 2016, Docket No 14-30122

- Summary judgment under the Commercial Instruments and Maritime Lien Act / CIMLA 46 U.S.C. § 31301 – 31343 / Delivery of bunkers to vessels 179
- Jugement sommaire sous la loi relative aux instruments commerciales et privilèges maritimes / Sections 31301 - 31343 du titre 46 du Code des Etats-Unis / Fourniture de combustibles à un navire 179
- Resolución sumaria bajo la ley relativa a instrumentos comerciales y privilegios marítimos / Secciones 31301 a 31343 del título 46 del Código de los Estados Unidos / Suministro de combustible a un buque 180
- Feststellungsurteil im summarischen Verfahren gemäß Commercial Instruments And Maritime Lien Act / §§ 31301 – 31343 Abschnitt 46 des United States Code / Bunkerlieferung für ein Schiff 180
- Kort geding vallend onder de wetgeving inzake commerciële instrumenten en maritieme voorrechten / Deel 31301 tot 31343 van titel 46 USC 'CIMLA' / Levering van bunkerolie aan schepen 180



THE MULTI-MEMBER FIRST INSTANCE COURT OF PIRAEUS (MARITIME DIVISION), 15 May 2015, No 1943/2015

- Marine pollution from persistent oil in Greek waters / Action by the antipollution company against the shipowner, and, the insurer / Intervention of the International Oil Pollution Compensation Fund 1992 188
- Pollution marine par hydrocarbures persistants dans les eaux grecques / Action de la société anti-pollution contre le propriétaire du navire, et, de l'assureur / Intervention du FIPOL internationale de 1992 188
- Polución marina por hidrocarburos persistentes en aguas griegas / Acción por la empresa antipolución contra el propietario del buque y el asegurador / Intervención del fondo internacional para

indemnizaciones de daños debidos a contaminación por hidrocarburos de 1992	188
– Meeresverschmutzung durch Ölrückstände in griechischen Gewässern / Klage der „Gesellschaft gegen Umweltverschmutzung“ gegen den Reeder und den Versicherer / Eingreifen des IOPC-Fonds von 1992	188
– Zeeverontreiniging door olieresiduën in Griekse wateren / Vordering van de anti-vervuiling maatschappij tegen de eigenaar van het schip en de verzekeraar / Tussenkomst van de IOPC funds 1992	189



COUR D'APPEL DE PAU, le 15 septembre 2015, N° 15/03396

– Ship arrest / 1952 Brussels Convention on conservatory ship arrest / Bunker supplies / 1926 Brussels Convention on maritime liens and mortgages	193
– Saisie de navire / Convention de Bruxelles de 1952 relative à la saisie conservatoire des navires de mer / Fourniture de soutes / Convention de Bruxelles de 1926 relative aux privilèges et hypothèques maritimes.....	193
– Embargo de buque / Convenio de Bruselas de 1952 sobre embargo preventivo de buques / Convenio de Bruselas de 1926 sobre privilegios e hipotecas marítimas	194
– Schiffsarrest / Internationales Übereinkommen zur Vereinheitlichung von Regeln über den Arrest in Seeschiffe von 1952 / Bunkerlieferungen / Internationales Übereinkommen über Schiffsgläubigerrechte und Schiffshypotheken von 1926	194
– Scheepsbeslag / Verdrag van Brussel van 1952 inzake bewarend beslag op zeeschepen / Levering van bunkers / Verdrag van Brussel van 1926 inzake maritieme voorrechten en hypotheke	194



RECHTBANK TE ROTTERDAM, 28 mei 2014, Zaaknummer C/10/440901

– Bill of Lading / Identify of carrier clause / Art. 8:461 Civil Code / Bill of Lading not signed by or on behalf of the master.....	202
– Connaissance / Clause “identity of carrier” / C.C. 8:461 / Connaissance non signé par le capitaine ou en son nom / Transporteur contractuel	202
– Conocimiento de embarque / Cláusula de identificación del transportista / Art. 8:461 del Código Civil (holandés) /	

Conocimiento no firmado por el capitán o en nombre de éste / Transportista contractual.....	202
– Konnossement / Sogenannte “Identity of carrier”-Klausel / Art. 8:461 Belgisches Zivilgesetzbuch / Konnossement nicht vom Kapitän oder in seinem Namen unterzeichnet / Vertraglicher Verfrachter.....	203
– Cognossement / Zogeheten “Identify of carrier clause” / Art. 8:461 B.W. / Cognossement niet ondertekend door of namens de kapitein / Contractuele vervoerder.....	203



ONDERZOEKSRAAD VOOR DE SCHEEPVAART TE OOSTENDE, 27 april 2016,
Not.nr. 2840

– International Regulations for Preventing Collisions at Sea, 1972, (COLLREGS) / Offences against Rule 9 (narrow channels) and Rule 5 (look-out) by fishing boat / Prohibition and financial penalty.....	208
– La Convention du 20 octobre 1972 sur le Règlement international de 1972 pour prévenir les abordages en mer / Infractions aux règles 9 (passage étroit) et 5 (vigie) par le navire de pêche / Interdiction de navigation et amende.....	208
– Convenio de 20 octubre 1972 sobre el Reglamento internacional de 1972 para evitar abordajes en la mar / Infracciones a su Regla 9 (canales angostos) y a su Regla 5 (vigilancia) por el buque de pesca / Prohibición de navegar y multa.....	208
– Übereinkommen vom 20. Oktober 1972 über die internationalen Regeln zur Verhütung von Zusammenstößen auf See / Verstöße gegen die Regel 9 (enge Fahrwasser) und Regel 5 (Ausguck) durch ein Fischereifahrzeug / Fahrverbot und Geldstrafe.....	208
– Verdrag 20 oktober 1972 inzake de Internationale Bepalingen ter Voorkoming van Aanvaringen op Zee / Overtredingen van het verdrag door visserschip / voorschrift 9 (nauwe vaargeul) en voorschrift 5 (luisterwacht en uitschakeling automatisch identificatiesysteem - AIS) / Vaarverbod en geldboete.....	208



HOF VAN CASSATIE VAN BELGIË, 18 februari 2016, N° C.12.0459.N

– Liability for inherent vice / Art. 1384 al. 1 Civil Code / Proof of defect of navigable waters by the person affected / Traces of rubbing of tunnel by a strange floating object / Unnatural character	213
--	-----

- Responsabilité qualitative pour choses défectueuses / C.C. art. 1384 al. 1 / Preuve du vice de la voie navigable par la personne lésée / Traces de frottement dans le tunnel à vis de la péniche par un objet flottant étranger / Caractéristique anormale 213
- Responsabilidad por vicio propio / Art. 1384.1 del Código Civil (belga) / Prueba del defecto en la vía navegable a cargo del perjudicado / Huellas de erosión en el túnel causadas por un objeto extraño flotante / Carácter anómalo 214
- Haftung für Sachmangel / Art. 1384 Abs. 1 Zivilgesetzbuch / Beweis des Mangels schiffbarer Gewässer durch den Geschädigten / Scheuerspuren im Wellentunnel des Schiffs durch ein nicht identifiziertes Schwimmobjekt / Ungewöhnliche Beschaffenheit..... 214
- Kwalitatieve aansprakelijkheid voor gebrekkige zaken (art. 1384 al. 1 B.W.) / Bewijs van het gebrek van de waterweg door de benadeelde / Schuursporen in de schroeftunnel van het binnenschip door vreemd drijvend voorwerp / Abnormaal kenmerk 215



COUR DE CASSATION DE FRANCE, le 1 mars 2016, Pourvoi n° P 14-22.608

- Art. 132-8 French Commercial Code / Direct action of road carrier against the sender / International carriage of goods by road (CMR) / Absence of choice of law clause – Art. 5 Regulation n° 593/2008 of 17 June 2008 on the law applicable to contractual obligations (Rome I) / Application of Italian law 217
- L. 132-8 Code de Commerce / Action directe du voiturier à l’encontre de l’expéditeur, garant du prix de transport / Transport international soumis à la CMR / Absence de choix de la loi applicable aux obligations contractuelles (Rome I) / Application de la loi italienne..... 217
- Art. 132-8 del código de comercio (francés) / Acción directa del porteador efectivo contra el cargador reclamando el pago del precio del transporte / Transporte internacional sometido al convenio CMR / Ausencia de cláusula sobre ley aplicable – art. 5 del Reglamento 593/2008 de 17 junio 2008 sobre ley aplicable a las obligaciones contractuales (Roma I) / Aplicación de la ley italiana 217
- Art. 132-8 des Französischen Handelsgesetzbuchs / «Action Directe» (Durchgriffsklage) des Frachtführers gegen den Absender, der die Frachtzahlung garantiert / Internationaler Strassentransport von Gütern gemäss CMR / Fehlen einer Rechtswahlklausel gemäss Verordnung (EG) Nr. 593/2008 Des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Juni 2008 über das auf vertragliche

Schuldverhältnisse anzuwendende Recht (Rom I) / Anwendung italienischen Rechts	217
- Art. 132-8 Wetboek van Koophandel / Rechtstreekse vordering van de wegvervoerder tegen de afzender / Internationaal vervoer over de weg (CMR) / Afwezigheid van rechtskeuze / Art. 5 Verordening nr. 593/2008 van 17 juni 2008 inzake het recht dat van toepassing is op de verbintenissen uit overeenkomst / Toepassing Italiaans recht	218



RECHTBANK TE ROERMOND, 19 maart 2014, Zaaknummer C/04/113100

- CMR. art. 17 para 2 & art. 29 / Cargo theft / Limited liability of the carrier	223
- CMR art. 17 par. 2 et art. 29 / Vol de chargement / Responsabilité limitée du transporteur	223
- CMR art. 17.2 y art. 29 / robo de la mercancía / Limitación de responsabilidad del transportista	223
- CMR Art. 17 Abs. 2 & Art. 29 / Ladungsdiebstahl/ Beschränkte Haftung des Frachtführers	223
- CMR ART. 17 lid 2 & art. 29 / Ladingdiefstal / Beperkte vervoerdersaansprakelijkheid	224